

Πύραυλος

Ευέλικτος και πολυχρηστικός ο «αυλός» (= σωλήνας, αυλάκι). Ο θεός Πάνας φύσηξε μέσα στον αυλό του καλαμιού εγκαινιάζοντας μελωδία φλογέρας και κλαρινέτου. Στην πιο πρακτική χρήση του, ο αυλός φιλοξένησε το νεράκι και ας μη γνωρίζουν οι (περισσότεροι) υδραυλικοί την ετυμολογία του επιτηδεύματός τους. Άλλα στον αυλό των αγγείων κυλάει και το ζωτικό μας αίμα, όπως θα ήξερε ήδη ο Ιπποκράτης.

Μουσικός αέρας, νερό, αίμα— και τελευταίος ο αυλός του πυρός, αυτός που έχει τούτες τις μέρες την τιμητική του στην «αντισφαίριση» της Μέσης Ανατολής.

Της Σαλονίκης ...

Το 'πάντες' δεν αφήνει απέων κανέναν αλλά το 'άπαντες παρόντες' ανεβάζει τα γράδια της σιγουριάς ή της επισημότητας, ίσως κάποτε και της απαλής ειρωνείας – και όλα αυτά με ένα λιτό άλφα (το λένε αθροιστικό ή επιτατικό) που συνήθως παραμένει δυσδιάκριτο στην αντίθεση με το άλλο, το 'στερητικό', που υπόσχεται περισσότερο δράμα.

To Βήμα της Κυριακής – 24.11.2024

Αμετροέπειες

Ο πρώτος καταγεγραμμένος πολυλογάς της ευρωπαϊκής λογοτεχνίας είναι ο δύναμορφός Θερσίτης που βγαζει γλώσσα στον Αγαμέμνονα της ομηρικής Ιλιάδας: δεν έχει μέτρο στα λόγια του, είναι 'αμετροεπής'. Δεν πρόκειται για σπάνιο κουσούρι και είναι κρίμα που η λέξη, με τη σφιχτή οικονομία της (και ναι, η ελληνική διαπρέπει σε αυτό το αγύνισμα) βρέθηκε στη λίστα με τα σπάνια και απαιτητικά της ελληνικής. Στη Θεσσαλονίκη πάντως εδώ και πολλά χρόνια την ερμηνεύουν αλλιώς: όχι 'πολλά λόγια χωρίς μέτρο' αλλά 'πολλά λόγια και καθόλου μετρό'. Σύμφωνα με έγκυρες πληροφορίες, το επόμενο Σάββατο τα πράγματα μπαίνουν στη θέση τους.

Καρντάσια

Εγγυημένο από τον Αριστοτέλη και τον Ιπποκράτη: 'βελφύς' είναι η μήτρα. Βάλτε τώρα μπροστά ένα αθροιστικό (προσοχή! αθροιστικό, όχι στερητικό) άλφα και έχετε δύο ή και περισσότερα προιόντα της ίδιας μήτρας: 'α-δέλφια'. Εκτεταμένες έρευνες έχουν δείξει ότι η μόνη άλλη γλώσσα που ετυμολογεί τον αδελφό με αυτόν τον τρόπο είναι η τουρκική (εγγυημένο κι αυτό): kardas, συντομευμένο αντί karip (κοιλιά) das (σύντροφος). Κάτι ψυχανεμίζόταν εκείνος ο αείμνηστος, και αεί αιρετικός, δήμαρχος της Θεσσαλονίκης όταν κάποτε είπε 'οι Τούρκοι είναι αδέλφια μας'. Κάτι ξέρουν και τα καρντάσια, οι Σαλονικιοί.

Προσθαφαιρέσεις

Τον χάσαμε πρόωρα τον John Austin και προτού η φιλοσοφία του προλάβει να μας πει περισσότερα για το πώς 'κανουμε πράγματα με τις λέξεις' (How to do things with words). Η μια αλήθεια, λοιπόν, είναι ότι η γλώσσα δεν φωτογραφίζει απλώς τη σκέψη και το ήθος αλλά τα διαμορφώνει κιόλας. Η άλλη είναι ότι στα αφήσουμε τα πράγματα να εκβιάσουν τις λέξεις μπορεί να χρειασμόμενο στο χείλος της φαιδρότητας.

To Βήμα της Κυριακής – 01.12.2024

Πολιτική ορθότητα

Στην αρχή πολλοί νόμισαν (κάποιοι νομίζουν ακόμη) ότι ο όρος αναφέρεται στην ορθή διαχείριση και συμπεριφορά των πολιτικών προσώπων, όμως λογάριασαν χωρὶς τον ξενοδόχο που είχε αποφανθεί ότι 'τα πάντα είναι πολιτικά', 'τα πάντα είναι πολιτική'. Και είναι σίγουρα πολιτικό το να διαβάζω αυτή και όχι εκείνη την εφημερίδα αλλά κάποιοι θα αναρωτούνται: είναι 'πολιτικό', και μια ποια έννοια, το να λέω 'χοντρός' αν χρόνοι δίσεκτοι και μήνες οργισμένοι δεν μου επέτρεψαν να ταχυδακτυλουργώ με πιο κομψά συνώνυμα, όπως το 'εύσωμος' ή το 'εύσαρκος'; Όμως η πολιτική ορθότητα τείνει να βλέπει έξη αικόμη και εκεί που (απλώς) λείπει η λέξη.

Woke

Πρόκειται για παραφυάδα της πολιτικής ορθότητας (κι αυτή made in USA), σημαίνει κάτι σαν 'υρηγορείτε' και αστυνομεύει περιστατικά (ή αυτά που θεωρεί περιστατικά) ρατσιστικής, κυρίως, και σεξιστικής κακογλωσσίας. Έχει καλές προθέσεις, μόνο που τώρα ο Ελύτης θα έλεγε ότι κάπου ανάμεσα στην Τρίτη της πολιτικής ορθότητας και την Τετάρτη του woke πάνε να παραπέσουν κάμποσες λέξεις μας. Δεν ξέρουμε όμως τι θα έλεγε αν έβλεπε ότι εκτός από τις αφαιρέσεις έχουμε και προσθέσεις. Με άλλα λόγια: πουητές, ποιήτριες και πουητά.

Με καλές προθέσεις

Ξένες λέξεις θα εισβάλλουν πάντα, και δεν είναι πάντα εύκολο, ούτε χρειάζεται, να τις εκβάλλουμε ή να τις διαβάλλουμε. Και εδώ που τα λέμε, είναι δύσκολο να επιβάλλεις το ντόπιο σε πείσμα του συρμού, πρέπει όμως να το προβάλλουμε και να το περιβάλλουμε με τη στοργή που του αξίζει. Ποιος αμφιβάλλει γι' αυτό;

To Βήμα της Κυριακής – 08.12.2024

Ενσυναίσθηση

Η 'συμπάθεια' είναι παλιό, πολύ πριν τα 'μάρμαρα', λάφυρο των Αγγλών, Γάλλων, Πορτογάλων από τα ελληνικά. Οι λαιφυραγοί διατήρησαν το νόμα, πλην δεν ήταν πάντα σεβαστικοί και όταν αργότερα υπεκάριεσαν και την 'εμπάθεια', της ανέθεσαν άλλα σημασιολογικά καθήκοντα: 'η ικανότητα να μπαίνεις στη θέση του άλλου και να κατανοείς τις σκέψεις και τα αισθήματά του'. Κι έτσι εμείς κάναμε 'ρελάνς' με την 'εν-συν-αίσθηση': 'εν' για τη μετακίνηση προς τον άλλον και 'συν' για την αλληλέγγυα στάση – πολύ πιο δραστικό και περιεκτικό. Όταν πρόκειται για προθέσεις, παιζουμε στο γήπεδο μας.

Παρεμπιπτόντως

Παλιότερα, όταν προικώα των δεσποινίδων ήταν, μεταξύ άλλων, το πιάνο και τα γαλλικά, μπορεί να το έλεγαν 'au fait' ή 'à propos' ή κάτι ανάλογο. Τώρα, με το αγγλόγλωσσο μονοπώλιο, σε κάμποσα στεκία επιπολάζει το 'by the way'. Δεν είναι περίεργο που για πολλούς αυτό το τελευταίο είναι πιο οικείο και εύκολο από το 'ειρήθω εν παρόδω' αλλά γιατί τόση ανορεξία για το 'par-εμ-πιπτόντως'; Ή συνέργεια των δύο προθέσεων ('παρά' και 'εν') συντομογραφεί με ακρίβεια 'αυτό που επ' ευκαρίαί παρενθετικά πέφτει μέσα στην κουβέντα'. Η ελληνική έχει όλες τις καλές προθέσεις. Εμείς;

Παιίζει φάση

Κάποτε οι λέξεις μοιάζει να πλήγτουν με την επίσημη λεξικογραφική τους φορεσιά, γίνονται πιο «καζουαλ», χαλαρώνουν και όταν έρθουν στο κέφι διαπέρουν στο παιχνίδι της «δημιουργικής ασάφειας». Το σπορ είναι νεανικό, έχει τη χάρη του και ας συνοφρυνώνται εκείνοι οι «γηραλέοι φαλακροί και σεβάσμιοι καθηγητάδες» του Γουλιάμ Μπάτλερ Γέιτς.

To Βήμα της Κυριακής – 15.12.2024

Παιίζει

«Παιίζει πάρτι στο νησί». Κουνίζ: Το «παιίζει» σημαίνει ότι το πάρτι βρίσκεται σε εξέλιξη; Προγραμματίζεται; Υπάρχει πιθανότητα να γίνει; Είναι πολύ πιθανό ότι θα γίνει; Είναι πάντως ενδιαφέρον ότι μια λέξη καταφέρνει να υποκαθιστά με χαριτωμένη ελαφρότητα ένα ολόκληρο φάσμα από άλλες, λιγότερο ή περισσότερο «λόγιες», εκιφραστικές επιλογές. Ταιριάζει, ασφαλώς με την αύρα της νεανικής χαλαρότητας, αλλά τι πρέπει να κάνει ο βαθμολογητής της έκθεσης των Πανελλαδικών που διαπιστώνει ότι ο νεανις ή η νεάνις που την χρησιμοποιεί μάλλον δεν διαθέτει κάτι καλύτερο στη λεξιλογική συλλογή του/της; Κάποιοι σίγουρα θα φορούνται ότι το πολύ «παιίζει» παιίζει εν ου παικτοίς.

Φάση

«Είναι φάση το αγόρι». Το άσμα πάλιωσε, το αγόρι θα μεγάλωσε αλλά η «φάση», σε αντίθεση με άλλους νεολαίστικούς ιδιωματισμούς, κρατάει ακόμη και μοιάζει με σημασιολογικό πανδέκτη: «δεν είμαι σε φάση» (= δεν έχω διάθεση), «περνάω φάση» (= αντιμετωπίζω δυσκολίες), «Θα παιξει καλή φάση» (= θα έχει ενδιαφέρον). Και αν το αγόρι που λέγαμε είναι, όπως φαίνεται να είναι, ερωτεύομε, «Θα γίνει φάση» με όλα τα συμπαρ(α)μαρτούντα. Αυτό το τελευταίο το λένε και «φάσωμα». Τριφασικές (και βάλε) κουβέντες, και καλό κουράγιο στον λεξικογράφο που πασχίζει να καταγράψει το βολτάζ.